



КОНФЕРЕНЦИЯ «ВЕЩЬ – СИМВОЛ – ЗНАК В СЛАВЯНСКОЙ И ЕВРЕЙСКОЙ КУЛЬТУРНОЙ ТРАДИЦИИ»

5–7 декабря 2018 г. в Институте славяноведения РАН состоялась конференция «Вещь – символ – знак в славянской и еврейской культурной традиции», организованная Центром славяно-иудаики Института славяноведения РАН. Конференция стала уже двадцать второй по счету в ряду ежегодных встреч ученых, с 1995 г. работающих над международным проектом «Культура славян и культура евреев: диалог, сходства, различия» (материалы всех предыдущих конференций 1995–2017 гг. опубликованы, полные тексты сборников выложены на сайте http://www.sefer.ru/rus/publications/culture_conf_publications.php).

На конференции был представлен широкий круг вопросов, связанных с проблемами предметности и ее осмысления, символических значений, роли знаковости в культурах славян и евреев: роль предмета/вещи/артефакта в обрядах и ритуалах, вторичное использование обрядовых атрибутов, предмет и символ в языке культуры, образ предмета/вещи в устных нарративах (семейные реликвии, локальные символы и т.п.), предмет/артефакт как носитель культурной информации. Эти проблемы составляют неотъемлемую часть традиционной культуры, коррелируют с системой ценностей этнических и конфессиональных традиций. Эти проблемы обсуждались на материале устных и письменных текстов, памятников языка, фольклора, литературы, философии, изобразительного искусства.

В конференции приняли участие 40 докладчиков из Белоруссии, Германии, Израиля, России, в том числе четыре сотрудника Института славяноведения.

Заседание было открыто презентацией сборника материалов прошлогодней встречи «Запреты и предписания в славянской и еврейской культурной традиции» (под ред. С.Н. Амосовой, О.В. Беловой — отв. ред., А.И. Грищенко, И.В. Копченовой, В.В. Мочаловой) (М., 2018). С 2018 г. сборник стал ежегодником в новой академической серии «Культура славян и культура евреев: диалог, сходства, различия».

В программе конференции выделяются несколько тематических блоков. Первый блок докладов, объединенных тематикой предметности и ее метафорического осмысления в книжной культуре древности, Средневековья и раннего Нового времени, открыло сообщение *Аркадия Ковельмана* (Москва, ИСАА МГУ), который проследил на примере некоторых танахических, талмудических и новозаветных текстов путь, который проходит вещь от метафорического до буквального истолкования, приобретая при этом сакральный характер (вода, понимаемая в притче рабби Акивы как Тора, в трактате Тертуллиана теряет метафорический характер, но приобретает сакральный: вода — ритуал крещения). *Светлана Бабкина* (Москва, РГГУ) продолжила тему буквализации метафоры, показав, как топоним гора Сион в библейском тексте отрывается от географического контекста, меняет постепенно свою локацию, наполняясь новым смыслом и становясь символом, чтобы обрести особое значение символа в христианстве и в XIX–XX вв. в сионизме. *Леонид Дрейер* (Москва, РГГУ) проанализировал технические тексты в Библии, посвященные фиксации значимых объектов, отметив, что подробные визуальные тексты должны убедить читателя в реальности этих объектов. *Михаил Вогман* (Москва, ИСАА МГУ) обратился к вещному миру еврейской визионерной литературы древности (апокрифам и псевдоэпиграфам), уделяя особое внимание случаям взаимного проникновения/превращения человеческого и предметного, чтобы уточнить границы понятий «человек — вещь» и выявить онтологическое и этическое измерение вещиности в постбиблейских

дискурсивных стратегиях. *Ури Гершович* (Москва, ИСАА МГУ, СПбГУ) сделал попытку реконструировать интерпретацию фрагмента из талмудического трактата «Шаббат» (лист 11б) в комментарии Магарала, в котором через символическое истолкование предметов и животных прослеживаются метаисторическая концепция и элементы иудео-христианской полемики. *Наталья Киреева* (Москва, РГГУ) проанализировала символические особенности образа первосвященника в апокрифической книге Бен Сиры (II в. до н.э.), в котором проявляется симфония образа, целостность пространства Храма и ритуала, Храм и человек сливаются и показывают священное как оно представлено народу. *Юлия Будман* (Москва, Еврейский университет), обращаясь к проблеме происхождения имен в средневековой еврейской философии, выдвинула гипотезу о том, что Саадия Гаон (X в.) был знаком с концепцией Платона об ономатоте (установителе имен) и адаптировал ее для еврейского читателя в «Книге о языке». *Александр Грищенко* (Москва, ИнСлав РАН, МПГУ, ПСТГУ) привел косвенные свидетельства (эммендации «писания», glossированного на полях словом «ваяние» в Исх 28:11 и Исх 34:11) того, что Правленое славяно-русское Пятикнижие XV в. имело отношение к так называемой ереси жидовствующих. *Борис Рашковский* (Москва, ИВИ РАН) показал, как ряд событий конца XV–XVI в. (изгнания иудеев с Пиренейского полуострова, Великие географические открытия, османо-португальские войны) повлиял на изменение представления о локализации страны потерянных Десяти колен в еврейской эсхатологии в течение XVI в. *Екатерина Белкина* (Санкт-Петербург, ИВР РАН) реконструировала ранние этапы реставрации двух еврейско-персидских средневековых рукописей, содержащих текст средневекового поэтического сочинения «Муса-наме» Шахина, крупного еврейского поэта XIV в. из Ширази (провинция Фарс, Иран). *Мария Эндель* (Москва) посвятила доклад нееврейским источникам «Сипурей Маасийот» («Рассказанные сказки») ребе Нахмана из Бреслава (Брацлава), связав образ «человека-сердце» из сказок с популярной околорозенкрейцерской книгой «Emblemata sacra» (1624) Даниэля Крамера.

Большой блок докладов был посвящен нарративам о вещах, месту вещи в культуре, символам культуры. *Дмитрий Фельдман* (Москва, РГАДА) представил несколько вещественных свидетельств негативного отношения российского еврейства к Наполеону Бонапарту в эпоху наполеоновских войн. *Максим Гаммал* (Москва, ИСАА МГУ) раскрыл на примере судьбы календарной реформы Исаака бен Соломона в первой половине XIX в. всю проблематику вопроса календаря в караимском религиозном законе (Галахе). *Сергей Апанов* (Москва, МГУ) проследил на материале русских, польских и немецких фольклорных и литературных традиций XVIII–XIX вв. формы бытования и символические значения шарманки как предметной реалии традиционной культуры, а также прецедентного имени и образно-символического комплекса, маркирующего специфический круг мелодий и текстов городского площадного и ярмарочного фольклора.

Два доклада были основаны на материалах экспедиций Центра «Сэфер» по еврейской этнографии в Приднестровье в 2017–2018 гг.: *Мария Каспина* (Москва, РГГУ) подробно рассмотрела феномен денежных отношений местных евреев с Рыбницким ребе, в том числе историю и бытование хасидского обычая, связанного с монетой ребе. *Ирина Душакова* (Москва, РУДН) рассмотрела роль материальных объектов в нарративах о сотворении чудес Рыбницким ребе.

Наталья Душакова (Москва, РГГУ) проследила на основе устных историй старообрядцев Молдовы и Румынии о переселениях, каким образом вещи, которые старообрядцы берут с собой из дома, формируют их повседневность в миграции и в новых местах жительства. *Кира Задоя* (Дюссельдорф, Немецкий центр славистических исследований) дала широкий обзор географии наименований, ритуальных функций святочного снопа, а также связанных с ним представлений в традиционной картине мира восточнославянского населения Украинских Карпат. *Александр Львов* (Санкт-Петербург, ПИИ) попытался показать на примере топонима «Литва» и других значимых топонимов еврейского мира метафорическое отождествление книжного текста и территории на материалах интервью постсоветских евреев, собранных в июне 2018 г. в Израиле. *Дмитрий Доронин* (Москва, РАНХиГС) показал основные модели мифологизации вешного мира в поле торговли, используемые неевреями как проекцию о еврейском мире, на основе нарративов о еврейских магазинах старого Солнцева, собранных в 2018 г. в рамках социально-антропологического проекта «Историческая память города: общедоступный портал устных рассказов о Москве» (ШАГИ РАНХиГС). *Галина Зеленина* (Москва, РГГУ) сравнила материальный мир (вещи из-за границы и вывозимые «советские вещи») в отказнических нарративах и антиссионистской пропаганде. *Александра Архипова*, *Анна Кирзюк* (Москва, РАНХиГС) проследили, как реализовывалась и менялась идея «семиотического вредительства» в СССР от 1930-х к 1980-м годам, типологические аналоги советских практик

«гиперсемиотизации» и показали, что обязательным условием их возникновения в разных культурно-исторических контекстах является коллективное переживание угрозы.

Третий блок докладов был посвящен теме «Вещь и символ в обрядовых практиках». *Андрей Мороз* (Москва, НИУ ВШЭ) представил малоизвестную практику ритуально-магической защиты брошенного дома от нежелательных гостей, воров, пожара. *Надежда Рычкова* (Москва, РГГУ) на основе материалов фольклорных экспедиций ЦТФ РГГУ 2012–2018 гг. в Саратовской области рассматривала практики использования хлеба в свадебном обряде украинцев. *Мария Ясинская* (Москва, ИнСлав РАН) изучила примеры вторичного употребления предметов, связанных со свадебным обрядом, — обручального кольца, свадебного калача, свечей, одежды, а также других объектов, являющихся элементами предметного кода свадьбы, и сопоставила с аналогичными предметами из похоронного обряда. *Александра Полян* (Москва, ИСАА МГУ) представила результаты включенного наблюдения за символическими средствами, которые используют прихожане московской хоральной синагоги (геры и соискатели гиюра) для подчеркивания своей принадлежности к еврейству вообще и к общине в частности (внешний вид, бытовое поведение, речевые средства, выбор имени и т.д.). *Дмитрий Антонов* (Москва, РГГУ) посвятил доклад апроприации силы/благодати, исходящей от икон, в представлениях и практиках, распространенных в современных московских церквях.

Блок докладов, посвященных символическому значению вещей в художественной и мемуарной литературе, был представлен пятью докладами. *Валерий Дымищ* (Санкт-Петербург, ЕУСПб) анализировал причины формирования символически значимого списка «еврейских вещей» в литературе (одежда, жилище, реке синагоги, практически никогда кладбища), что позволяет выявить методы репрезентации традиционной еврейской культуры. *Ася Вайсман* (Москва, ИСАА МГУ) сделала сравнительный анализ примеров символического упоминания мужских и женских ножей в еврейской автобиографии (на примере произведений Шолом-Алейхема и П. Венгеровой). *Юлия Сахновская* (Екатеринбург, ЕГТИ) представила изменения предметно-вещного мира детской литературы в произведениях Н. Агнiewiczева, Я. Акима, З. Александровой и других детских авторов 1920-х годов. *Галина Элиасберг* (Москва, РГГУ) обратилась к значению клада как образа и символа в еврейской драматургии XIX — начала XX в. *Виктория Мочалова* (Москва, ИнСлав РАН) рассмотрела превращение вещи (дудочки) в символ, трансляцию этого мотива, его рецепцию и метаморфозы смысла в литературных произведениях разных исторических периодов от хасидских историй о Баал Шем Тове до текстов Переца Маркиша.

Заключительный блок докладов объединил выступления, посвященные эпиграфике, культовым предметам и музейным экспозициям. *Лидия Чаковская* (Москва, МГУ) представила анализ корпуса христианских глиняных светильников из *Palestina Prima VI–VIII* в.н.э. с изображением меноры (или пальмовой ветви) и проследила их связь с предшествующей традицией и актуальное богословское значение. *Михаил Васильев* (Москва, Центр «Сэфер») сделал детальный обзор образов и символов в резном декоре традиционных еврейских надгробий. *Сергей Грунтов* (Минск, НАН Белоруссии) посвятил доклад сравнению значения символики дерева и развития ее как декоративной формы в христианских и иудейских надгробиях Белоруссии в XIX–XX вв. *Светлана Иникова* (Москва, ИЭА РАН) рассмотрела причины и этапы трансформации представлений духоборцев о надгробии, его символике, значении и месте в культурно-религиозной жизни секты. *Илья Баркуссский* (Москва, ГКА им. Маймонида) представил исследование истории и символики одной литографии XIX в. из альбома карикатур «Похожения Новгородской жительницы Федоры Ивановны» (коллекция «Музея истории евреев России», Москва), в которой нашел следы острой полемики о еврейском вопросе в Российской империи середины XIX в. *Демьян Валувев* (Смоленск, СмолГУ) показал на примере дел о краже православных и иудейских храмовых ценностей в Смоленске в 1923 г. историю взаимодействия верующих и советской власти. *Елена Жесткова* (Минск, РНТБ) представила анализ музейной экспозиции Бобруйского музея с точки зрения конструирования образа еврейского сообщества в современную эпоху. *Игорь Семенов* (Махачкала, ИИАЭ ДНЦ РАН) посвятил свой доклад судьбе дербентской синагоги «Келенумаз» («Большая синагога»).

Сборник статей по материалам конференций «Вещь — символ — знак в славянской и еврейской культурной традиции» планируется издать в 2019 г.

© 2019 г. *И.В. Копченова*
E-mail: irinakop@rambler.ru

DOI: 10.31857/S0869544X0004213-7